



Cuộc đua ngựa Saigon

kỳ thứ mười trong mùa mưa.

Chưa hết 23 Juillet 1933

Lời bàn



Table with 2 columns: Name and Points. Includes Phấn thưởng Citronniers (11) and Phấn thưởng Orangipanners (2).

an thua bình vông thì phải thua... Phấn thưởng Citronniers (11) Do tên 1933 thược Ngựa 2 serie

ĐỘI THỦ NHÌ

Table with 2 columns: Name and Points. Includes Phấn thưởng Orangipanners (2) and Phấn thưởng Goyaviers (12).

Phấn thưởng Orangipanners (2) Do tên Double Event... Phấn thưởng Goyaviers (12) Do tên 1933 thược Ngựa 2 serie

ĐỘI THỦ BA

Table with 2 columns: Name and Points. Includes Phấn thưởng Citronniers (2) and Phấn thưởng Oliviers (1).

Phấn thưởng Citronniers (2) Do tên 1933 thược Ngựa 2 serie... Phấn thưởng Oliviers (1) F A nhiet Double Event

Lịch-sử nước Cao-miên

(Tiếp theo)

Nac-chân-cấm on Nguyễn-vân-Thoai-cắt đất ba Phi-nan... Một đạo binh dờng thủy là Trần-Châm-ph, vậy đạo quân này là Trần-Châm-ph...

Một tên bán nước hi-mạt

(Tiếp theo)

Paul gọi cho Pierre... Một tên bán nước hi-mạt... Một tên bán nước hi-mạt...

Advertisement for 'M. BUIEN PAVI' with a large '\$30' graphic and text 'Cổ bán tại nhà in Union NGUYỄN-VÂN-CỬA'.

Advertisement for 'Trưởng VÔ-VĂN CANTHO' with an illustration of a woman and child, and text 'Nữ tử cần sự an ung vệ sanh'.

Advertisement for 'Trưởng VÔ-VĂN CANTHO' with a table of exam results and text 'Thi học ngày 6 Jun 1933'.

Xuất tiễn bầy giờ, ma có đại lợi về sau

Lưu-khinh-ở-hạp-lê-thi-thi... Xuất tiễn bầy giờ, ma có đại lợi về sau... Một đạo binh dờng thủy là Trần-Châm-ph...

Advertisement for 'MODERN LABORATOIRE DE PROTHESE DENTAIRE LAM-QUANG-SI DENTISTE'.

Advertisement for 'PENNONNAT VÔ-THÀNH-CỬ' with text 'Trường cao ráo, rành rang, mát mẻ'.

Advertisement for 'BÀ VỢ QUÍ HÓA Thuộc chống đê lây của'.

Advertisement for 'Đình chánh' with text 'Số lập hôm qua, trong hai lịch-sử nước Cao-miên'.

Advertisement for 'Lời cảm- tạ' with text 'Chang thì xin cơ lời cảm tạ qui ông, qui bà'.

Advertisement for 'Mẫu bán xe-hơi FIAT 16/18 mã-lực so C. E. 566'.

Advertisement for 'A Monsieur le Directeur de la Savonnerie Việt-Nam Cholôn' with text 'Tambrah, le 15 juillet 1933'.

**LAI CÒN BỆNH  
HƠ SỔ MŨI  
KHÔNG CHƯA!**



Đến nay đã có rất nhiều người mắc bệnh này...  
 ...  
**rop-Josges Cazé**

**MUON BAN**

Một cái nhà trẻ, ở ahm cho  
 phố thế giới trong khu  
 phố Lam-bai.  
 Nhà trẻ gồm có 6 phòng,  
 mỗi phòng trang bị giường,  
 đồ dùng đầy đủ, nhà bếp, nhà  
 bếp và phòng tắm, nhà vệ  
 sinh, kho đồ đạc, nhà để xe, nhà  
 để đồ đạc, nhà để đồ đạc.  
 Giá thuê rất hạ, muốn mua  
 hoặc thuê, xin đến địa chỉ  
 này, khi đi, nhà để xe, nhà  
 để đồ đạc, nhà để đồ đạc.  
 Ai muốn mua xin gọi tại  
 số 29 đường Jauréguibey  
 (gần đường Barbet) từ 11 giờ 12  
 giờ trưa và từ 6 giờ tới 7 giờ  
 chiều.

**TẶN Đ: TẶN Đ!  
Cuộc thi rất lớn!**

Sưu tập quốc-vân  
 2 Họa viên quốc-vân  
 ...  
 ...  
 ...

**NHAN ĐAM**



Thầy thuốc...  
 ...  
 ...

**天堂藥酒  
NHỊ-THIỆN-DƯƠNG VÀ SẢNH-TỬ**

Thầy thuốc của họ...  
 ...  
 ...

**CÀNH CỬ, NGƯỜI XUA**  
LÊ-HOÀNG-DŨNG (Haiti).

Thật là...  
 ...  
 ...

**Tin Thờ-Thao**  
**Đội ban dân-bà**  
**ở Cantho**  
**sắp lên Saigon**

Đảng tin của hội...  
 ...  
 ...

**VIN  
TONIQUE & BI-NUTRITIF**



**Du Docteur RIF**  
**Vệ-sinh TÔU**  
 của Lương-y RIF chế ra

**NHƯ-VÂN NỮ-LƯU HỌC-VĂN**  
**ở CANTHO**  
 ...  
 Ngày tựu trường: 8 AOUT 1933

**SÁCH RẤT CẦN ÍCH**  
 cho thợ giáo dục trẻ em học  
 và cho trẻ em để học tiếng Langsa  
**Ông A. CHAMBON**  
**IMPIMERIE DE L'UNION**  
**NGUYỄN-VĂN-CO**

**Cours NGUYỄN-DU**  
 85, Rue Dixmude  
 Ngày tựu trường: 8 AOUT 1933  
 ...  
 ...

**muốn uống cả ngày  
PIPPERMINT  
GET**  
 nước đá  
 hay  
 nước lã  
**GET FRERES**  
 RUELLE (H. Gassier) France

**VE VIẾC TÀI CHÁNH**  
 GIÁ BẠC  
 Ngày 31 Juillet 1933.  
 ...  
 ...

TỜ KIẾT CHỮNG

Ký nhậm

Đại Hội Diên-Xã Trương-Tề Thủ-đầu-một

Hôm trước chúng tôi...
Hàng trước chúng tôi...
Hàng trước chúng tôi...

hội-viên xã tiền tư...
hội-viên xã tiền tư...
hội-viên xã tiền tư...



AUX JEUNES FRÈRES

Pour procurer à l'enfant un sang riche...
Pour procurer à l'enfant un sang riche...

PHOSCAO

Le plus exquis des déjeuners...
Le plus exquis des déjeuners...

Bột PHOSCAO

Có trữ bán khắp mọi nơi

KHI ĐI ĐU LỊCH THĂM VIẾNG



WYBERT logo and product information.

đương tiền họ hàng...
đương tiền họ hàng...
đương tiền họ hàng...

BỆNH RUN Sốt-rét-cách-nhật và bệnh Sốt-rét-nga-nuoc QUINOFORME

CACH TRI BỊNH ĐUỐI CAX. TÈ. PHE PHỦ BẢNG THUỐC BỘT POUDRÉS DE COCK

Ở PARIS CREME SIMON

CỨ ĐỪ GÌN THẬN-KINH THÌ LAI MẠNH NHƯ XUA. PILULES FOSTER

ĐAU "CRESYL" THIẾT CRESYL-JEYES BỆ TẮT TRỒ BỊNH OẠN - LÂM HẾT HỢI ĐỘC ĐỊA - BỆT MỠI HÔI BẨM

Nghị quyết của ủy ban...
Nghị quyết của ủy ban...
Nghị quyết của ủy ban...

- Phạm-quan-Nghi...
Phạm-quan-Nghi...
Phạm-quan-Nghi...

Ông Nguyễn Văn...
Ông Nguyễn Văn...
Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn...
Ông Nguyễn Văn...
Ông Nguyễn Văn...

TRIF RIF...
TRIF RIF...

đồng bạc...
đồng bạc...

ĐƯỜNG...
ĐƯỜNG...

T 1933...
T 1933...

ICH...
ICH...

HAMBON...
HAMBON...

ng Suối-đôn...
ng Suối-đôn...

đương lam nhữ...
đương lam nhữ...

nhiều go...
nhiều go...

NGUYỄN-V. BỒP...
NGUYỄN-V. BỒP...

TINH 300 EXEMPLAIRES...
TINH 300 EXEMPLAIRES...

24-7-1933

IMPRIMERIE DU LỘC-TÍNH TẤN-VÂN...
IMPRIMERIE DU LỘC-TÍNH TẤN-VÂN...



# hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐƠN SÁT DANH PHÁP  
 Được chính phủ nước Pháp công nhận  
 và 1.000.000 lượt (Thương-Hải)  
 và 80.000 phần thưởng đã tặng  
 QUẢNG-LÝ CỘT ĐÔNG PHÁP SÀI-GON 26, đường Chaignon  
 Chỉ ngành ở tại địa chỉ 33, rue de France Saigon.

Muốn dự lễ  
 Lập tư bản  
 Để có cơ sở vững  
 cho con em học đời  
 Muốn "đánh tiền" cho con trẻ ăn học  
 Thì cần mua ngay SÀI-GON TIẾT-KIỆM:  
 Với 1.000 đồng - để mua 50 phần thưởng  
 Với 500 đồng - để mua hàng 2 đồng.  
 Với 200 đồng - để mua hàng 1 đồng.

Đặng dự vào...  
 Hội cần dùng nhiều người chức cần và từ lễ Đặng Lam  
 quảng lý những nơi mà học chưa có người thay mặt.

TI-VI ĐƯỢC LÀNH MẠNH  
 NHỚ THƯỚC BÓT  
 CỦA ÔNG TÂN-SI Y-KHOA  
**POUDRES DE COCK**



Thuốc này giúp hạ huyết áp...  
 và các chứng bệnh...  
 của ông Tân-Si Y-Khoa...  
 và các chứng bệnh...  
 của ông Tân-Si Y-Khoa...  
 và các chứng bệnh...  
 của ông Tân-Si Y-Khoa...

Đại-tiên tạo sấp sinh ra nhiều bệnh.  
 Nếu muốn chánh khỏi, xin dùng:  
**thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ"**  
 du Docteur FRANCK



RẤT THÂN HIỆU  
 RẤT TIỆN  
 RẤT ĐẸ



**GÃY MỠN**  
 THUỐC  
 SIROP DESCHIENS  
 CÓ HUYẾT ĐỎ

**THUỐC NHỨC DẦU  
 ASPIRINE  
 DES  
 OSINTS DU RHONE**

CHỮA KHỎI:  
**NHỨC ĐẦU  
 PÊNH CẢM  
 CỆNH GHÍP  
 CẤP CỨNG BẦU NHỨC**



**Enterobyl**  
 ANG-TÊ-RÔ BI-LÔ  
**THUỐC CHỮA LÁ GAN**

Thức chất từ tự nhiên...  
 E. DEHAUSSY, 1011 (France)



**NÀY THUỐC CHỦ MẠNH  
 CHỮA BỆNH  
 ĐAU-LƯNG**

THUỐC VIÊN FOSTER...  
**PILULES FOSTER**  
 CHỮA THẦN VÀ BĂNG QUANG

**TIÊU ĐỘC PHẤT HẦN**

**TA LỘC**  
 Máu tả bằng thuốc  
**SAN-SÔ-PA-RAY  
 PA-RI-DI-EN-NÔ**

Thuốc chuyên môn rất công hiệu để chữa bệnh ngoài da

Thuốc mới bắt đầu vào lỗ miệng, trị  
**BINH TIÊM IA**  
 Dùng thế khỏi chích thuốc



**SIGMARCYA**



**bière  
 LADUE**

**Elixir tonique ANTIGLAIREUX  
 du D<sup>r</sup> GUILLIÉ**

Là thuốc bổ máu...  
**GUILLIÉ**




**Adresser-Poul**  
 Imprimerie du UNION  
**NGUYEN-VAN-CUA**  
 57 rue de Neu-Mouard  
**SAIGON**